

32004R0594

2004.3.31.

AZ EURÓPAI UNIÓ HIVATALOS LAPJA

L 94/17

A BIZOTTSÁG 594/2004/EK RENDELETE
(2004. március 30.)

a gyümölcs- és zöldségágazat termékeire, valamint a feldolgozott gyümölcs- és zöldségtermékekre alkalmazandó meghatározó ügyleti tények meghatározásáról

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel az euróval kapcsolatos agromonetáris szabályok megállapításáról szóló, 1998. december 15-i 2799/98/EK tanácsi rendeletre ⁽¹⁾, és különösen annak 3. cikke (2) bekezdésére,

mivel:

(1) A 2799/98/EK rendelet 1999. január 1-jétől új agromonetáris szabályokat vezetett be. E szabályok részletes alkalmazási szabályait a 2808/98/EK bizottsági rendelet ⁽²⁾ állapította meg. E rendelet a 2799/98/EK rendelet 3. cikkében megállapított követelmények alapján az érintett termékcsoportra vonatkozó rendeletek által szükség szerint meghatározandó további részletek vagy előírandó eltérések sérelme nélkül megállapítja az alkalmazandó átváltási árfolyamokra vonatkozó meghatározó ügyleti tényeket. Ezért a gyümölcs- és zöldségágazat termékeire és a feldolgozott gyümölcs és zöldségtermékekre alkalmazandó átváltási árfolyamokra vonatkozó meghatározó ügyleti tényeket meg kell állapítani, és azokat egy egységes rendeletbe kell foglalni.

(2) A gyümölcs- és zöldségpiac közös szervezéséről szóló, 1996. október 28-i 2200/96/EK tanácsi rendeletet ⁽³⁾ és a feldolgozott gyümölcs- és zöldségtermékek piacának közös szervezéséről szóló, 1996. október 28-i 2201/96/EK tanácsi rendeletet ⁽⁴⁾ többször módosították. Az átláthatóság céljából a gyümölcs- és zöldségágazat termékeire, a feldolgozott gyümölcs- és zöldségtermékekre, illetve részben az élőnövényekre és a virágkerteseti termékekre, valamint az EK-Szerződés II. mellékletében felsorolt egyes termékekre vonatkozó operatív események meghatározásáról és az 1445/93/EK rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló, 1998. február 4-i 293/98/EK bizottsági rendeletet ⁽⁵⁾ hatályon kívül kell helyezni, és új rendelettel kell felváltani.

(3) A 2200/96/EK tanácsi rendeletnek a termelői szervezetek elismerésének feltételei és a termelői csoportok előzetes elismerése tekintetében történő alkalmazására vonatkozó részletes szabályok megállapításáról szóló, 2003. augusztus 11-i 1432/2003/EK bizottsági rendelet ⁽⁶⁾ 4. cikke (1) bekezdésének második albekezdése meghatározza az elismert termelői szervezetek számára a 2200/96/EK rendelet 11. cikke (2) bekezdése a) pontjának megfelelően előírt forgalomba hozható minimális termékmennyiséget. Mivel a szóban forgó mennyiségek egy évre vonatkoznak, az e mennyiségek mezőgazdasági átváltási árfolyamára vonatkozó meghatározó ügyleti tény a 2799/98/EK rendelet 3. cikkének (2) bekezdése értelmében úgy kell meghatározni, hogy az a vonatkozó év január 1-jére essen.

(4) A 2200/96/EK rendelet 15. cikkének (3) bekezdése megállapítja azon feltételeket, amelyek mellett a tagállamok meghatározhatják a működési alapoknak fizetett közösségi kivonási támogatás kiegészítésének felső határát. E maximális kiegészítéseket a gyümölcs- és zöldségágazatban alkalmazott intervenciók intézkedések, és a piacról való kivonás tekintetében a 2200/96/EK tanácsi rendelet részletes alkalmazási szabályainak megállapításáról szóló, 2004. január 21-i 103/2004/EK bizottsági rendelet ⁽⁷⁾ II. melléklete határozza meg. A megfelelő kivonási támogatásra alkalmazandó meghatározó ügyleti tényt kell alkalmazni e felső határ és a maximális kiegészítés átváltási árfolyamára.

(5) A működési alapok, a működési programok és a pénzügyi hozzájárulás tekintetében a 2200/96/EK tanácsi rendelet részletes alkalmazási szabályainak megállapításáról szóló, 2003. augusztus 11-i 1433/2003/EK bizottsági rendelet ⁽⁸⁾ 1. mellékletének 3. pontja meghatározza a működési programba foglalható általános költségek maximális összegét. Mivel a szóban forgó összeg egy évre vonatkozik, az érintett működési alap egyéb elemeire alkalmazandó átváltási árfolyamot kell erre az összegre alkalmazni a 2799/98/EK rendelet 3. cikkének (2) bekezdése értelmében, és a 2808/98/EK rendelet 4. cikkének (2) bekezdésétől eltérve.

⁽¹⁾ HL L 349., 1998.12.24., 1. o.

⁽²⁾ HL L 349., 1998.12.24., 36. o. A legutóbb a 2304/2003/EK rendelettel (HL L 342., 2003.12.30., 6. o.) módosított rendelet.

⁽³⁾ HL L 297., 1996.11.21., 1. o. A legutóbb a 47/2003/EK bizottsági rendelettel (HL L 7., 2003.1.11., 64. o.) módosított rendelet.

⁽⁴⁾ HL L 297., 1996.11.21., 29. o. A legutóbb a 386/2004/EK bizottsági rendelettel (HL L 64., 2004.3.2., 25. o.) módosított rendelet.

⁽⁵⁾ HL L 30., 1998.2.5., 16. o. A legutóbb az 1410/1999/EK rendelettel (HL L 164., 1999.6.30., 53. o.) módosított rendelet.

⁽⁶⁾ HL L 203., 2003.8.12., 18. o.

⁽⁷⁾ HL L 16., 2004.1.23., 3. o.

⁽⁸⁾ HL L 203., 2003.8.12., 25. o.

- (6) A 2808/98/EK rendelet 3. cikke (1) bekezdésének negyedik francia bekezdése úgy rendelkezik, hogy a zöldség-és gyümölcságazatban a termékek kivonása esetében az átváltási árfolyamra vonatkozó meghatározó ügyleti tény azon hónap első napja, amikor a kivonási művelet megtörtént. Ezt a rendelkezést nem csak a 2200/96/EK rendelet 23. cikkének (1) bekezdésével összhangban végrehajtott kivonási műveletekre kell alkalmazni, hanem – mivel kapcsolódó vagy hasonló műveletekről van szó – a 2200/96/EK rendelet 30. cikkének (6) bekezdésével összhangban a 103/2004/EK rendelet 16. cikkének (1) bekezdésében előírt, a gyümölcsök és zöldségek ingyenes szétosztásához kapcsolódó szállítási költségek támogatására, és a 2200/96/EK rendelet 30. cikke (6) bekezdésével összhangban a 103/2004/EK rendelet 17. cikkében előírt, az ingyenesen szétosztott zöldségnek és gyümölcsnek a Közösség által viselt maximális válogatási és csomagolási költségeire is.
- (7) A gyümölcs és zöldség behozatalára vonatkozó intézkedések alkalmazása részletes szabályainak megállapításáról szóló, 1994. december 21-i 3223/94/EK⁽¹⁾ bizottsági rendelet 2. cikkének (3) bekezdése úgy rendelkezik, hogy a 2. cikk (2) bekezdése rendelkezéseinek megfelelően rögzített árakból előzetesen átalányösszeget kell levonni, amikor azokat a nagykereskedelmi/kiskereskedelmi szakaszban megállapítják. Ebben az esetben a 2808/98/EK rendelet 5. cikkének (2) bekezdését értelemszerűen kell alkalmazni.
- (8) A 2808/98/EK rendelet 5. cikkének (2) bekezdését kell alkalmazni a 3223/94/EK rendelet 4. cikkének (1) bekezdésében említett behozatali átalányérték kiszámításához.
- (9) A 3223/94/EK rendelet 5. cikke (1) bekezdése a) pontjának és 5. cikke (1a) bekezdése a) pontjának alkalmazásában (számlázási módszer) az érintett tétel belépési árát euróban kell kifejezni. A 2808/98/EK rendelet 2. cikkéhez hasonlóan a vámáru-nyilatkozat elfogadásának napján érvényben lévő átváltási árfolyamot kell alkalmazni.
- (10) A 2200/96/EK rendelet 35. cikkében előírt export-visszatérítések részét képezik az említett rendelet V. címében bevezetett, a harmadik országokkal folytatott kereskedelemre vonatkozó intézkedéseknek. Ezért a 2808/98/EK rendelet 2. cikkét kell alkalmazni.
- (11) A 2201/96/EK rendelet 2. cikke termelési támogatási rendszert vezet be a paradicsomból, az őszibarackból és a körtéből készült bizonyos feldolgozott termékekre. A rendszer a termelői szervezeteknek nyújtandó támogatásról rendelkezik. Ehhez hasonlóan az említett rendelet 6a. cikke termelési támogatási rendszert vezet be a szárított füge és a szilvára. E rendszer a feldolgozóknak nyújtandó támogatásról rendelkezik, feltéve, hogy azok a termelőknek minimálárat fizetnek. Az érintett piaci szereplők, feldolgozók és termelők igen nagy száma miatt a 2799/98/EK rendelet 3. cikkének (2) bekezdése szerint és a 2808/98/EK rendelet 3. cikkének (2) bekezdése alóli kivételként az átváltási árfolyamra alkalmazandó meghatározó ügyleti ténynek azon hónap első napjára kell esnie, amelyben a feldolgozó a termékeket átv teszi. Ezt az átvételt meg kell határozni.
- (12) A 2808/98/EK rendelet 3. cikkének (1) bekezdését kell alkalmazni a 2201/96/EK rendelet 9. cikkének (2) bekezdésében említett szárított szőlő és szárított füge felvásárlási árára.
- (13) A 2201/96/EK rendelet 9. cikkének (4) bekezdése tárolási támogatást ír elő a szárított szőlőre és a szárított füge. A támogatás a tárolás tényleges időtartamára vonatkozik. Az igazgatás egyszerűsítése érdekében a támogatás nyújtására a 2799/98/EK rendelet 3. cikkének (2) bekezdésével összhangban havi meghatározó ügyleti tényt kell meghatározni.
- (14) A 2808/98/EK rendelet 3. cikkének (1) bekezdését kell alkalmazni a raktározó ügynökségnél tárolt szárított szőlőre és szárított füge vonatkozóan a 2201/96/EK rendelet 9. cikke (7) bekezdése szerint előzetesen euróban meghatározott eladási árra.
- (15) A 2808/98/EK rendelet 5. cikke (4) bekezdésének második francia bekezdését kell alkalmazni a 2201/96/EK rendelet 9. cikke (3) bekezdésének második albekezdésében és 9. cikke (7) bekezdésének második albekezdésében említett biztosítékokra.
- (16) A 2201/96/EK rendelet 16. cikkében előírt export-visszatérítések és az említett rendelet 20. cikkében előírt, hozzáadott cukrot tartalmazó egyes termékekre vonatkozó exportlefölözések részét képezik az említett rendelet II. címében bevezetett, a harmadik országokkal folytatott kereskedelemre vonatkozó intézkedéseknek. Ezért ezekre a 2808/98/EK rendelet 2. cikkét kell alkalmazni.
- (17) Az egyes citrusfélék termelői részére közösségi támogatási rendszer bevezetéséről szóló, 1996. október 28-i 2202/96/EK tanácsi rendelet⁽²⁾ által bevezetett rendszer támogatást ír elő a termelői szervezetek számára a feldolgozóknak szerződés szerint leszállított citrom, grépfrút, narancs, mandarin, klementin és satsuma esetében. Az érintett piaci szereplők, feldolgozók és termelők igen nagy száma miatt a 2799/98/EK rendelet 3. cikkének (2) bekezdése szerint és a 2808/98/EK rendelet 3. cikkének (2) bekezdése alóli kivételként az átváltási árfolyamra alkalmazandó meghatározó ügyleti ténynek annak a hónapnak az első napjára kell esnie, amelyben a feldolgozó a termékeket átv teszi. Az átvételre akkor kerül sor, amikor az egyes citrusfélék termelői részére közösségi támogatási rendszer bevezetéséről szóló 2202/96/EK tanácsi rendelet részletes alkalmazási szabályairól szóló, 2003. december 1-jei 2111/2003/EK bizottsági rendelet⁽³⁾ 17. cikkének (2) bekezdésében előírt szállítási engedélyt kiállítják.

⁽¹⁾ HL L 337., 1994.12.24., 66. o. A legutóbb az 1947/2002/EK rendelettel (HL L 299., 2002.11.1., 17. o.) módosított rendelet.

⁽²⁾ HL L 297., 1996.11.21., 49. o. A legutóbb az 1933/2001/EK bizottsági rendelettel (HL L 262., 2001.10.2., 6. o.) módosított rendelet.

⁽³⁾ HL L 317., 2003.12.2., 5. o.

(18) Az e rendeletben előírt intézkedések összhangban vannak a Gyümölcs- és Zöldségpiaci Irányítóbizottság, valamint a Feldolgozottgyümölcs- és Feldolgozottzöldség-piaci Irányítóbizottság közös álláspontjával,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

I. FEJEZET

FOGALOMMEGHATÁROZÁSOK

1. cikk

Fogalommeghatározások

- (1) E rendelet alkalmazásában a 2799/98/EKG rendelet 1. cikkében szereplő fogalommeghatározásokat kell alkalmazni.
- (2) E rendelet alkalmazásában a „tétel átvétele” a tétel fizikai szállításának kezdete.

II. FEJEZET

FRISS GYÜMÖLCS ÉS ZÖLDSÉG

2. cikk

Termelői szervezetek

Az 1432/2003/EK bizottsági rendelet 4. cikke (1) bekezdésének második albekezdésében meghatározott értékesíthető minimális termékmennyiség euróra történő átváltásának árfolyamára vonatkozó meghatározó ügyleti tény a vonatkozó év január 1-jére esik.

3. cikk

Működési alapok

- (1) A 2200/96/EK rendelet 15. cikke (3) bekezdésének második albekezdésének alkalmazása céljából a 103/2004/EK rendelet II. mellékletében meghatározott maximális kiegészítések átváltási árfolyamát kell alkalmazni az e rendelet 4. cikke (1) bekezdésének megfelelően rögzített közösségi kivonási támogatásra.
- (2) Az 1433/2003/EK rendelet mellékletének 3. pontjában meghatározott átalányösszegre alkalmazandó átváltási árfolyam meghatározó ügyleti tényének azon év január 1-jére kell esnie, amelyre az összeg vonatkozik.

4. cikk

Intervenció, kivonás, szállítási, válogatási és csomagolási költségek

- (1) A 2200/96/EK rendelet V. mellékletében meghatározott közösségi kivonási támogatásra vonatkozó átváltási árfolyam meghatározó ügyleti tényének azon hónap első napjára kell esnie, amikor a kivonásra sor kerül.
- (2) A 103/2004/EK rendelet 16. cikkének (1) bekezdésében említett és a rendelet V. mellékletében meghatározott szállítási átalányköltségekre alkalmazandó átváltási árfolyam a fenti (1) bekezdéssel összhangban meghatározott árfolyam.

(3) A 103/2004/EK rendelet 17. cikkének (1) bekezdésében rögzített válogatási és csomagolási átalányköltségekre alkalmazandó átváltási árfolyam a fenti (1) bekezdéssel összhangban meghatározott árfolyam.

5. cikk

A belépési árak rendszere

- (1) A 3223/94/EK rendelet 2. cikkének (3) bekezdésében említett átalányösszegnek egy, az euróövezeten kívüli tagállam nemzeti pénznemére történő átváltására alkalmazandó árfolyamára vonatkozó meghatározó ügyleti tény arra a napra esik, amikor a vonatkozó árat nyilvántartásba veszik.
- (2) A 3223/94/EK rendelet 4. cikkének (1) bekezdésében említett behozatali átalányérték kiszámítása céljából az irányadó árak átváltási árfolyamára vonatkozó meghatározó ügyleti tény az a nap, amelyre az árak vonatkoznak.
- (3) A 3223/94/EK rendelet 5. cikke (1) bekezdésének a) pontja és 5. cikke (1a) bekezdése a) pontjának alkalmazásában az átváltási árfolyam meghatározó ügyleti ténye a vámárnyilatkozat elfogadása.

6. cikk

Visszatérítések

A 2200/96/EK rendelet 35. cikkének (1) bekezdésében előírt export-visszatérítésekre a 2808/98/EK rendelet 2. cikkét kell alkalmazni.

III. FEJEZET

FELDOLGOZOTT GYÜMÖLCS- ÉS ZÖLDSÉGTERMÉKEK

7. cikk

Feldolgozási támogatás a paradicsomra, az őszibarackra, a körtére, a fügére és a szilvára

- (1) A 2201/96/EK rendelet 2. cikkében említett termelői szervezeteknek a paradicsomra, az őszibarackra és a körtére nyújtott támogatásra, valamint a rendelet 6a. cikke (1) bekezdésében említett szárított fügére és szárított szilvára nyújtott termelési támogatásra alkalmazandó átváltási árfolyam meghatározó ügyleti ténye azon hónap első napja, amelyben a feldolgozó átveszi a termékeket.
- (2) A 2201/96/EK rendelet 6a. cikkének (2) bekezdésében említett minimálárakra alkalmazandó átváltási árfolyam meghatározó ügyleti ténye azon hónap első napja, amelyben a feldolgozó átveszi a termékeket.

8. cikk

Támogatás a szárított szőlőre és a szárított fügére

- (1) A 2201/96/EK rendelet 9. cikkének (2) bekezdésében említett felvásárlási árakra alkalmazandó átváltási árfolyam meghatározó ügyleti ténye az a nap, amelyen a raktározó ügynökség az említett cikk (1) bekezdése értelmében átveszi a termékeket.

(2) A 2201/96/EK rendelet 9. cikkének (4) bekezdésében említett tárolási támogatásra alkalmazandó átváltási árfolyam meghatározó ügyleti ténye azon hónap első napja, amelyre a támogatást nyújtják.

(3) A raktározó ügynökségek által tárolt szárított szőlőre és szárított fügére a 2201/96/EK rendelet 9. cikkének (7) bekezdésével összhangban előzetesen rögzített eladási árakra alkalmazandó átváltási árfolyam meghatározó ügyleti ténye az a nap, amelyen a felvásárló átveszi a termékeket, vagy a fizetés napja, amennyiben ez következik be előbb.

(4) A 2201/96/EK rendelet 9. cikke (3) bekezdésének második albekezdésében és 9. cikke (7) bekezdésének második albekezdésében említett biztosítékok euróban kifejezett összegére alkalmazandó átváltási árfolyam meghatározó ügyleti ténye az a nap, amikor az ajánlati vagy a beszerzési kérelmet benyújtják.

9. cikk

Visszatérítések

A 2201/96/EK rendelet 16. cikkében előírt export-visszatérítésekre és a rendelet 20. cikkében előírt exportlefölözésekre alkalmazandó átváltási árfolyam meghatározó ügyleti ténye a vámáru-nyilatkozat elfogadása.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2004. március 30-án.

IV. FEJEZET

FELDOLGOZÁSRA SZÁNT CITRUSFÉLÉK

10. cikk

Támogatás a citrusfélék feldolgozó szervezeteinek

A 2202/96/EK rendelet 3. cikkében előírt, a feldolgozó szervezeteknek nyújtott támogatásra alkalmazandó átváltási árfolyam meghatározó ügyleti ténye azon hónap első napja, amelyben a termékeket a 2111/2003/EK rendelet 17. cikkének (2) bekezdése értelmében a feldolgozó üzembe szállítják.

V. FEJEZET

HATÁLYON KÍVÜL HELYEZÉS ÉS ZÁRÓ RENDELKEZÉSEK

11. cikk

Hatálybalépés

A 293/98/EK rendelet hatályát veszti.

A hatályon kívül helyezett rendeletre történő hivatkozásokat az e rendeletre történő hivatkozásokként és az e rendelet mellékletében szereplő megfelelési táblázattal összhangban kell értelmezni.

12. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő harmadik napon lép hatályba.

a Bizottság részéről

Franz FISCHLER

a Bizottság tagja

MELLÉKLET

MEGFELELÉSI TÁBLÁZAT

A 293/98/EK rendelet	Ez a rendelet
1. cikk	2. cikk
2. cikk (1) bekezdés	3. cikk (1) bekezdés
2. cikk (2) bekezdés	–
2. cikk (3) bekezdés	–
2. cikk (4) bekezdés	3. cikk (2) bekezdés
3. cikk (1) bekezdés	4. cikk (1) bekezdés
3. cikk (2) bekezdés	4. cikk (2) bekezdés
3. cikk (3) bekezdés	–
3. cikk (4) bekezdés	4. cikk (3) bekezdés
4. cikk (1) bekezdés	5. cikk (1) bekezdés
4. cikk (2) bekezdés	5. cikk (2) bekezdés
4. cikk (3) bekezdés	5. cikk (3) bekezdés
5. cikk	6. cikk
6. cikk	–
7. cikk (1) bekezdés	7. cikk (1) és (2) bekezdés
7. cikk (2) bekezdés	–
8. cikk (1) bekezdés	–
8. cikk (2) bekezdés	8. cikk (1) bekezdés
8. cikk (3) bekezdés	8. cikk (2) bekezdés
8. cikk (4) bekezdés	–
8. cikk (5) bekezdés	8. cikk (3) bekezdés
8. cikk (6) bekezdés	–
8. cikk (7) bekezdés	8. cikk (4) bekezdés
9. cikk	–
10. cikk első francia bekezdés	–
10. cikk második francia bekezdés	9. cikk
10. cikk harmadik francia bekezdés	–
11. cikk	10. cikk
12. cikk	–
13. cikk	–
14. cikk	–
15. cikk	–
16. cikk	–
17. cikk	–
18. cikk	11. cikk
19. cikk	–
20. cikk	12. cikk